

“Mi médico dice que debo empezar a usar una pluma de insulina...”

¿Cómo se usan?



BD

Ayudando a las
personas a vivir
saludablemente

BD Empezando™

**Cómo usar plumas de insulina
y agujas para plumas**

151184-10
8363364

Plumas de insulina: fáciles de llevar, dosificar y usar

Una pluma de insulina es una forma conveniente de aplicarse una inyección de insulina uno mismo. Parece un bolígrafo grande y está disponible en dos tipos básicos: desechable y reutilizable. Las plumas desechables ya vienen con insulina. Cuando una pluma queda vacía o está vencida, simplemente se la desecha. Las plumas reutilizables tienen un cartucho reemplazable de insulina. Cuando la insulina es utilizada o está vencida, se debe reemplazar el cartucho.



Pluma reutilizable

Cualquiera sea el tipo de pluma que utilice, necesitará colocar una nueva aguja en la pluma por cada inyección y retirarla después de cada uso. Puede conservar la pluma en su bolsillo o cartera a temperatura ambiente mientras está en uso. No se debe calentar la insulina ni exponerla directamente a la luz solar.

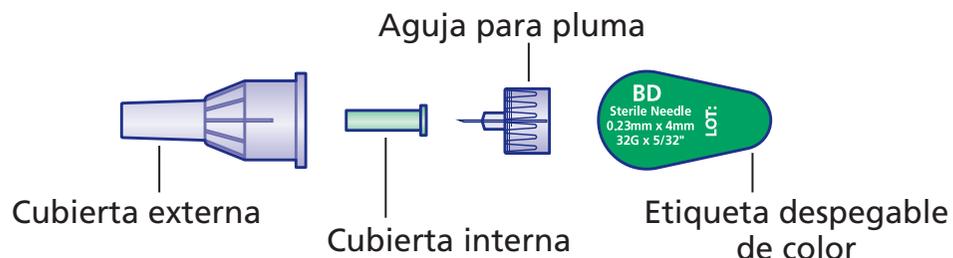


Pluma desechable

Guarde los cartuchos de la pluma de insulina y plumas llenadas previamente en el refrigerador.

Aviso: Las plumas de diferentes fabricantes funcionan de manera diferente. Verifique las pautas del fabricante para obtener las instrucciones de operación y los detalles de vencimiento de la insulina.

Partes de una aguja para pluma



Todas las plumas tienen una cubierta externa, una cubierta interna y una etiqueta despegable de color.

Cómo colocar la aguja en la pluma

1. Retire la etiqueta despegable de color de la cubierta externa.
2. Empuje la aguja en la pluma y enrosque hasta que esté ajustada.
3. Retire la cubierta externa y déjela a un lado. La necesitará después para retirar la aguja de la pluma.
4. Retire la cubierta interna y ceba la pluma antes de inyectar.

Ceba siempre su pluma de insulina antes de cada inyección

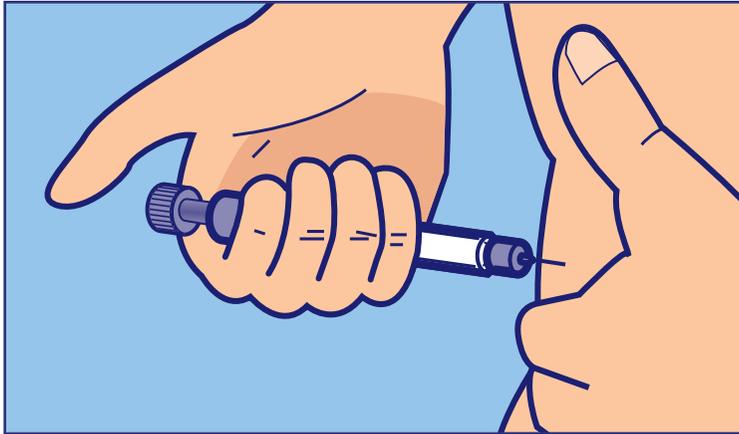
Consulte siempre las instrucciones del fabricante de la pluma cuando se prepare para utilizarla. Marque dos unidades en su pluma y luego presione el botón para liberar algo de insulina al aire y asegurarse de que funciona. Esto se llama "una inyección al aire" o "cebar" la pluma. Si no ve al menos dos gotas de insulina después de varias cebadas, no utilice la pluma.



A veces, cuando se coloca una aguja en una pluma, puede derramarse una gota de insulina. Esto no significa que la pluma ha sido cebada. Usted deberá realizar una "inyección al aire" antes de inyectarse.

Cuando se inyecte, sostenga la aguja en la piel hasta que cuente 5 ó 10

Cuente lentamente hasta cinco o diez antes de retirarse la aguja de la piel. Si se retira la aguja demasiado rápido, la insulina



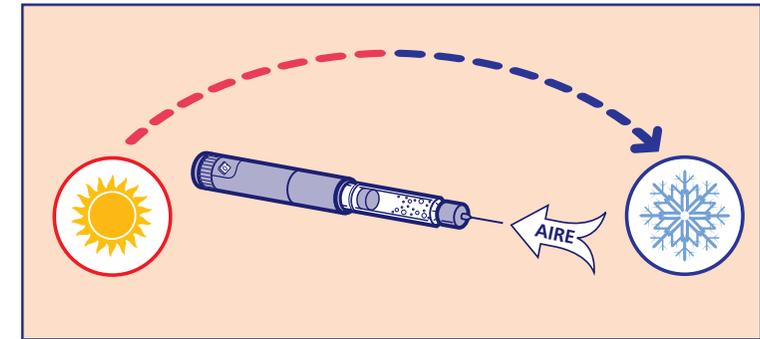
goteará y esto afectará la dosis recibida. Le insistimos, consulte las instrucciones del fabricante de la pluma porque las plumas están diseñadas para inyectar a diferentes velocidades.

Si sale sangre de la aguja después de sacarla de la piel, no se preocupe porque esto es normal. Si observa sangrado, presione suavemente pero no frote para evitar hematomas.

Nunca deje la aguja de la pluma colocada entre inyecciones

La aguja de la pluma tiene aberturas en ambos extremos que permiten un posible intercambio de insulina y aire. Cuando se deja la aguja colocada en la pluma, los cambios de ambiente pueden afectar severamente su dosis.

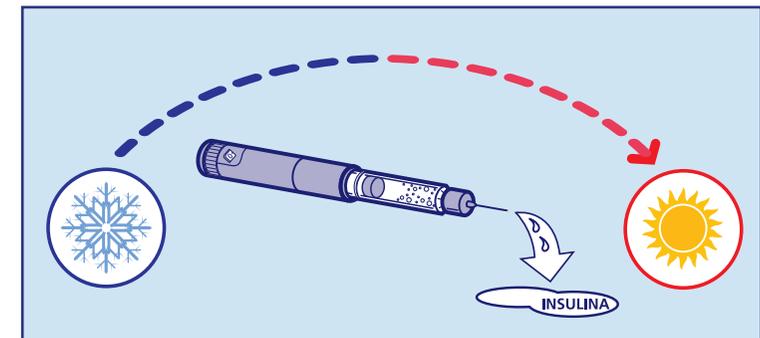
Pasar del calor al frío causa compresión



- Cambiar de un lugar cálido a uno frío puede hacer que la insulina se comprima o se contraiga.
- El aire puede ocupar el lugar vacío del cartucho.
- Esto puede provocar que se inyecte una dosis reducida de insulina. Es posible que no se administre hasta 2/3 de la insulina.¹

¹ Ginsberg BH, Parkes JL, Sparacino C: The kinetics of insulin administration by insulin pens. Horm Metab. Res. 1994; 26:584-587

Pasar de frío a calor causa expansión



- Cambiar de un lugar frío a uno cálido puede hacer que la insulina se expanda.
- Al expandirse, la insulina puede gotear por la vía que crea la aguja.
- El líquido puede gotear mientras que las partículas de insulina permanecen dentro cambiando la concentración de insulina.
- La potencia de su insulina puede cambiar, lo que afecta la dosis administrada (puede causar una sobredosis).

Plumas de insulina: ventajas y desventajas

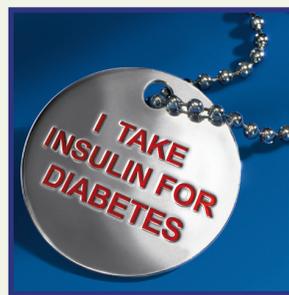
Ventajas:

- Fácil de usar y trasladar
- No hay necesidad de extraer insulina
- Puede usar la mayoría de los tipos de insulina
- Las dosis se marcan fácilmente
- Si no se utiliza mucha insulina se producirá menos desechos de insulina vencida
- Para algunas personas puede ser menos temible que una jeringa

Desventajas:

- No puede auto-mezclar las insulinas
- Necesita aplicar una fuerza moderada con las manos para presionar el botón de la pluma
- Lleva más tiempo presionar el "botón" de la pluma que una jeringa
- Ligeramente más caro que los frascos de insulina.
- Puede no tener cobertura de algunas empresas aseguradoras
- Tamaño de cartucho limitado

Lleve en todo momento una etiqueta, colgante, o brazalete con **una identificación para diabéticos**. Si alguna vez sufre un accidente o queda inconsciente, no se perderá tiempo en identificar su afección. Los socorristas están entrenados para buscar este tipo de identificación médica y esta información puede salvarle la vida. Su identificación puede acelerar un examen de control de su nivel de azúcar en sangre para determinar si la incapacidad de comunicarse se debe a la diabetes. Si no puede comprar una pulsera, brazalete o collar de alerta médica, lleve siempre una tarjeta en el bolsillo que diga que es diabético y los medicamentos que toma usualmente.



Eliminación de la aguja para pluma

- Utilice la aguja para pluma solamente una vez.
- Deséchela en un contenedor de objetos "cortantes" para desechos médicos (para evitar que alguien se lastime con la aguja para pluma usada).
- Consulte las recomendaciones de su ciudad o condado para eliminar desechos médicos. Todos los lugares tienen normas diferentes.



Para su comodidad y seguridad utilice las agujas para insulina solamente una vez.



Aguja usada bajo aumento de 370 veces



Misma aguja usada bajo aumento de 2000 veces

Las fotos muestran el tipo de daño que puede ocurrir cuando se utiliza la misma aguja dos veces.²

La aguja para insulina hoy en día es más fina y más delicada para una mayor comodidad, por este motivo la reutilización de agujas puede dañar la punta y provocar lesiones. Use solamente una vez.

La reutilización de agujas puede:

- Dañar o doblar la punta, lo que causa hemorragia, hematomas o cicatrices
- Aumenta el riesgo de que la aguja se quiebre y quede dentro de la piel
- Aumenta el riesgo de infección porque la aguja ya no es estéril

* Fotografías de Dieter Look and Kenneth Strauss study: "Nadeln mehrfach verwenden?" Diabetes Journal 1998, 10: S. 31-34.

BD, le provee este folleto con el único propósito de brindarle información. El mismo no pretende ser una sustitución de la consulta médica profesional, el diagnóstico o el tratamiento. Procure siempre solicitar el consejo de su médico u otro proveedor calificado de la salud, para cualquier pregunta que tenga con relación a una afección médica. Nunca pase por alto ni demore el solicitar un consejo médico profesional por algo que haya leído en este folleto.

Dosis de insulina para:

Nombre

Fecha de hoy

Médico

Número de teléfono

Educador de enfermería

Número de teléfono

Dietista

Número de teléfono

Tamaños de la aguja para pluma:

	Largo	Calibre
<input type="checkbox"/> BD Ultra-Fine™ Pen Needles - Nano	- 4 mm	Calibre 32
<input type="checkbox"/> BD Ultra-Fine™ Pen Needles - Mini	- 5 mm	Calibre 31
<input type="checkbox"/> BD Ultra-Fine™ Pen Needles - Short	- 8 mm	Calibre 31
<input type="checkbox"/> BD Ultra-Fine™ Pen Needles - Original	- 12.7 mm	Calibre 29

Insulina: debe administrarse la siguiente dosis de insulina a las horas indicadas a continuación

Tipo de insulina	Hora del día
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Comuníquese con su médico o equipo de atención médica:

Información educativa de BD Diabetes Care.

† NO USAR EN CASO DE EMERGENCIA NI PARA INFORMACIÓN MÉDICA

BD, el logotipo de BD y todas las demás marcas comerciales son propiedad de Becton, Dickinson and Company. ©2010 BD. Las demás marcas son marcas comerciales de sus respectivos titulares.

BD
1 Becton Drive
Franklin Lakes, NJ 07417
1.888.BDCARES (232.2737)†
www.bd.com/us/diabetes